

ภาษาศาสตร์โอลิมปิกเอเชียแปซิฟิกครั้งที่สี่

10 – 24 เมษายน 2565

โจทย์

- กรุณาตั้งใจฟังผู้คุมสอบและปฏิบัติตามคำสั่ง
- การแข่งขันใช้เวลาห้าชั่วโมง โจทย์ปัญหาทั้งหมดเจ็ดหน้าและมีโจทย์ทั้งหมดห้าข้อ คุณจะทำข้อใดก่อนก็ได้
- ไม่อนุญาตให้ใช้อุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ เอกสารที่เขียนหรือพิมพ์ หรือแหล่งข้อมูลภายนอกอื่น ๆ ระหว่างการแข่งขัน
- หากมีคำถามเกี่ยวกับโจทย์ กรุณายกมือและถามผู้คุมสอบ ผู้คุมสอบจะปรึกษาคณะกรรมการก่อนตอบคำถาม
- กฎเกี่ยวกับการเขียนคำตอบ
 - ไม่ต้องลอกโจทย์
 - เขียนคำตอบของโจทย์แต่ละข้อลงในกระดาษแต่ละแผ่นแยกกัน
 - เขียนคำตอบลงบนเฉพาะด้านหน้าของกระดาษคำตอบ
 - บนกระดาษแต่ละแผ่น เขียนชื่อและนามสกุล เลขที่ข้อของโจทย์ และเลขหน้าของกระดาษคำตอบสำหรับโจทย์แต่ละข้อ เช่น

ชื่อ	...
โจทย์ข้อที่	5
เลขหน้า	1 / 3

ชื่อ	...
โจทย์ข้อที่	5
เลขหน้า	2 / 3

ชื่อ	...
โจทย์ข้อที่	5
เลขหน้า	3 / 3

(คำตอบของโจทย์ข้อที่ 5 หน้า 1 หน้า 2 และหน้า 3 ในกรณีที่มีคำตอบ 3 หน้า)

ถ้าคุณไม่ปฏิบัติตามคำสั่ง คำตอบของคุณอาจจะถูกประเมินคลาดเคลื่อนได้

- ยกเว้นกรณีที่ระบุไว้เป็นอย่างอื่น คุณควรอธิบายรูปแบบและกฎที่คุณพบในข้อมูล มิฉะนั้นคำตอบของคุณจะไม่ได้คะแนนเต็ม

โจทย์ปัญหาในการแข่งขันเป็นความลับ และจะนำขึ้นเว็บไซต์ทางการของ APLO <https://aplo.asia> ในภายหลัง ห้ามเปิดเผยหรือแก้โจทย์ปัญหาในการแข่งขันครั้งนี้ในสื่อออนไลน์ใด ๆ โดยเด็ดขาด

โจทย์ข้อที่ 1 (20 คะแนน) ข้อมูลต่อไปนี้คือประโยคภาษา I และคำแปลภาษาไทย

fēsāw jysy	ถั่วสุก
īkôrākritira jymēkuarāpio	แตงโมสองลูกอุ่น
mōsy jysypiā	ข้าวโพดโตแล้ว
mara jyrāprā	เขาถูกระบายสี
prīra kamērāpio	เด็กสองคนจะป่วย
nākōwsia jykuatē	ล้มตกแล้ว
īkjē hē rikuakā kwati	ฉันทัดอินจาแล้ว
ka hē kamēkā yōritira	คุณตัดเพคคารีสองตัวแล้ว
īkjērā karimēasa	พวกเราสองคนจะกัดคุณ
prīrā timēramēsa	เด็กสองคนกัดพวกเราสองคนแล้ว
yōriti hē tisysa mōsy	เพคคารีกัดข้าวโพดแล้ว
ka hē kakasytōpy fēsāw	คุณจะซื้อถั่ว
īkjērā karimēakā	พวกเราสองคนจะตัดคุณ
mara hē katikuasa īkôrākriti	เขาจะกัดแตงโม
kara jyamētē	(1)
piutī jykua	(2)
karā kamēsysa kiorīpē	(3)
(4)	พวกเราสองคนซื้ออินจาแล้ว
(5)	เด็กตัดข้าวแล้ว
(6)	ข้าวโพดสองฝักสีแดง
(7)	เพคคารีกัดเจนิพับสองลูกแล้ว
(8)	ฉันทะโต

เติมข้อความในช่องว่าง (1–8)

⚠ ธรรมเนียมปฏิบัติหลักอย่างหนึ่งของชาว I คือการระบายสี-
ร่างกาย ซึ่งมักจะใช้สารสกัดจากผลคำสดที่มีสีแดงเข้ม
อินจา เป็นมะพร้าวชนิดหนึ่ง เจนิพับ (รูปทางขวา) เป็นผลไม้ชนิดหนึ่ง
เพคคารี เป็นหมูป่าชนิดหนึ่ง
â, ê, ô และ y เป็นเสียงสระ เครื่องหมาย ~ บนเสียงสระ (เช่น â) แสดง-
การออกเสียงขึ้นจมูก



เจนิพับ

— ชูเอา เอ็งรีกั ฟอนเตส

โจทย์ข้อที่ 2 (20 คะแนน) ข้อมูลต่อไปนี้คือคำในภาษา II และคำแปลภาษาไทย

we'mia	อาหารสำหรับการเดินทางของพวกเรา	na'paʔa	พื้นผิวของพวกเรา
hi'hijou	การมาเยือนของพวกคุณ	nuʔsatʃiralu	วัวของเขา
'no:ʔuliwoʔu	{ ลูกหลานของเขา ลูกหลานของพวกเรา	wa'ʃija:ʃi	พ่อเลี้ยงของพวกเรา
wa'hapki:		teʔe'hwi	รสชาติของดิน
'pe:ʔiraka	หุ่นเชิดของพวกเรา	no'hujə:la	หนี้ของพวกเรา
ni'peʔe	ตัวแทนของพวกคุณ	'neija:su	แม่เลี้ยงของพวกเรา
'nu:ʃu	มือซ้ายของเขา	pu'ʃoʔo	ปมของคุณ
taʔu'nur:	ยายของเขา	pu'tuhuna	คานของคุณ
ta'ʃunu:	ศัตรูของฉัน	teʔi'ruku	เนื้อของดิน
	น้องสาวของฉัน	wa'sula	เส้นเอ็นของพวกเรา

(a) ใส่เครื่องหมายลงเสียงหนักเบา

nemeʔerainpala	ตัวตลกของพวกเรา	waseʔeruʔu	ครึ่งของพวกเรา
tososo	ปอดของฉัน	nepihana	เสียงของพวกเรา
haʔalain	คำโกหกของพวกคุณ	pu:li:hana	สร้อยคอของคุณ
numuɽiala	ความกรมานของเขา	huʔfeʔin	เสื้อผ้าของพวกคุณ
hutouta	ผิวของพวกคุณ	no:ʔui	{ ล้อของเขา ล้อของพวกเรา

(b) ด้านล่างคือคำเพิ่มเติมในภาษา II

puʔmane:	ความใจดีของคุณ	hehe'ru	คอรัฏของพวกคุณ
wuʔsatʃiralu	วัวของพวกเรา	to'noʔu	การออกแบบของฉัน

จากคำ 4 คำข้างต้น มีสองคำที่ถูกต้อง และอีกสองคำมีที่ผิดหนึ่งที่ในแต่ละคำ จงแก้ที่ผิด

(c) แปลเป็นภาษาไทย

1. pimia
2. huʔʃija:ʃi
3. touʃu
4. naʔalain
5. namuɽiala

คำหนึ่งคำในข้อ 1–5
มีคำแปลที่เป็นไปได้สองแบบ

(d) แปลเป็นภาษา II

และใส่เครื่องหมายลงเสียงหนักเบา

6. ตัวแทนของพวกเรา
7. ผิวของพวกเรา
8. แม่เลี้ยงของเขา
9. มือซ้ายของฉัน
10. สร้อยคอของฉัน
11. น้องสาวของพวกคุณ

⚠ ? แสดงเสียงจากช่องว่างระหว่างเส้นเสียง เสียงคล้ายเสียงพยัญชนะ อ ในภาษาไทย u ออกเสียงคล้าย u แต่ริมฝีปากเหี่ยยดออก (คล้ายเสียงสระอือในภาษาไทย) เครื่องหมาย ʔ แสดงว่าพยางค์ที่ตามมาลงเสียงหนัก — วลาด เอ. เนียคุ

โจทย์ข้อที่ 3 (20 คะแนน) ข้อมูลต่อไปนี้คือประโยคภาษา III และคำแปลภาษาไทย

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. okaki jomee katomaro | ยายของฉันสู้กับเสือจากรัวร์แล้ว |
| 2. okiti jaka nebona | ตาของฉันตั้งใจจะเดิน |
| 3. okomi jaka naro | แม่ของฉันเดินแล้ว |
| 4. maki fana siba neri | ผู้ชายหาผู้หญิงพบแล้ว |
| 5. tikatao tiwa hijareri | ลูกชายของคุณพูดกับคุณแล้ว |
| 6. maki tera kakatomehibona | ผู้ชายตั้งใจจะมองพวกคุณ |
| 7. kerewe jifari kaba | สลอร์กินกล้วย |
| 8. sami owataro | ฉันจับสับปะรดแล้ว |
| 9. okatao bijo karawato | ลูกชายของฉันรอลิงแมงมุม |

(a) แปลเป็นภาษาไทย

10. maki kerewe kabe
11. jomee tikatao katomeri
12. fana okaki hijara
13. okatao sami kabehibona

พยางค์บางพยางค์ของคำในภาษา III เป็นพยางค์ที่ลงเสียงหนัก ด้านล่างคือประโยคเพิ่มเติมในภาษา III และคำแปลภาษาไทย ในข้อมูลชุดนี้ พยางค์ที่ลงเสียงหนักมีเครื่องหมายกำกับอยู่เหนือสระ (เช่น á)

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 14. okóbi keréwe kíjohíri | พ่อของฉันไล่สลอร์แล้ว |
| 15. tikóto méra kárawátóháro | ลูกสาวของคุณรอพวกเขาแล้ว |
| 16. tíwa síba onáhabóne | ฉันตั้งใจจะหาคุณให้พบ |
| 17. méra tíhijáraháro | คุณพูดกับพวกเขาแล้ว |
| 18. bíjo ówa wátehíri | ลิงแมงมุมจับฉันแล้ว |
| 19. okómi ówa kakátomáhabóne | แม่ของฉันตั้งใจจะมองฉัน |
| 20. jifári okábabóne | ฉันตั้งใจจะกินกล้วย |

(b) แปลเป็นภาษา III และใส่เครื่องหมายบนพยางค์ที่ลงเสียงหนัก

21. คุณเดินแล้ว
22. ฉันมองพวกคุณแล้ว
23. สลอร์ตั้งใจจะจับฉัน
24. ลิงแมงมุมตั้งใจจะสู้กับพวกเขา

⚠ ลิงแมงมุมเป็นลิงชนิดหนึ่ง

— ซาโฮว และ ยังเจย็อง

โจทย์ข้อที่ 4 (20 คะแนน) ข้อมูลต่อไปนี้คือคำบอกจำนวนในภาษา IV

- 1 aempy
- 8 ynaoaempy ptae
- 17 tamp tarwmpao
- 21 ylla ntamnao
- 35 tamp ptae wramaekr
- 64 eser wramaekr ptae
- 167 tamp ntamnao ptae eser
- 294 tarwmpao ptae ptae ynaoaempy
- 504 tarwmpao ynaoaempy ptae ynaoaempy

(a) มีคำบอกจำนวนในภาษา IV ด้านบนสองคำที่สามารถตีความได้สองแบบ แต่ข้อมูลให้การตีความเพียงแบบเดียว

- คำบอกจำนวนใดที่สามารถตีความได้สองแบบ
- การตีความอีกแบบคืออะไร

(b) ด้านล่างคือจำนวนที่เท่ากันในภาษา IV จำนวนทุกจำนวนในแต่ละข้อเป็นจำนวนเต็มบวก

[1] $\text{tamp ptae wramaekr ptae tamp} - \text{eser ntamnao} = \underline{\hspace{2cm}} \text{ (A)}$

[2] $\text{ylla ptae ylla} + \underline{\hspace{2cm}} \text{ (B)} = \text{tarwmpao}$

[3] $\text{ntamnao ptae} \times \text{eser wramaekr} = \text{ntamnao ntamnao} + \underline{\hspace{2cm}} \text{ (C)}$

เติมข้อความในช่องว่าง (A–C) และเขียนตัวเลขที่ข้อความนั้นแสดง

⚠ (C) < 200

(c) ระบุการตีความที่เป็นไปได้ทั้งหมดของจำนวนต่อไปนี้

tarwmpao ylla ptae

— วัจจิฐน และ คิมมินกยู

ส่วนนี้เป็นส่วนที่เว้นว่างไว้

โจทย์ข้อที่ 5 (20 คะแนน) ข้อ 1-5 แสดงคำแปลภาษาไทยที่เป็นไปได้ทั้งหมดของประโยคในภาษา-
V แต่ละประโยค

1. ai kaiki banghwras kaisma	→ พวกคุณจะไม่เห็นฉัน → พวกคุณจะไม่เห็นพวกเรา(1+3)
2. yawan man nani playkam kaikisa	→ พวกเรา(1+2)เห็นเสาของพวกคุณ
3. pulisna	→ ฉันเล่น → พวกเรา(1+3)เล่น
4. yawan ini banghwaisa	→ พวกเรา(1+2)จะร้องไห้
5. araskam playa prukisa	→ บ้านของคุณชนเสา → บ้านของพวกคุณชนเสา

ข้อ 6-8 แสดงคำแปลภาษาไทยที่เป็นไปได้บางความหมายหรือทุกความหมายของประโยคในภาษา-
V แต่ละประโยค

6. batana piakras	→ ฉันไม่ทำอาหารด้วยไขมัน → พวกคุณจะไม่ทำอาหารด้วยไขมัน
7. yang araski wan prukisa	→ บ้านของฉันชนพวกเรา(1+2)
8. aibipka pliki banghwaisna	→ พวกเรา(1+3)จะหาหัวของเขา → พวกเรา(1+3)จะหาหัวของพวกเรา

ข้อ 9-11 แสดงคำแปลภาษาไทยที่เป็นไปได้บางความหมายหรือทุกความหมายของประโยคในภาษา-
V แต่ละประโยค

9. พวกคุณทำอาหารด้วยของของเขา	→ man nani aipyutka piaki banghwisma → aipyutka piaki banghwisma → witin aipyutka piakisma
10. พวกเขาไม่ร้องไห้	→ witin nani ini banghwras → witin nani ini banghwras sa → inras sa
11. คุณจะหาเสาของพวกเรา(1+2)	→ man wanplayka plikaisma

ข้อ 12-13 แสดงคำแปลภาษาไทย V ที่เป็นไปได้ทั้งหมดของประโยคในภาษาไทยแต่ละประโยค

12. เขาเกลียดพวกคุณ	→ mai kulkisa → witin mai kulkisa
13. พวกเรา(1+3)จะชนเขา	→ prukaisna → yang nani prukaisna → pruki banghwaisna → yang nani pruki banghwaisna

(ต่อในหน้าถัดไป)

(a) แปลเป็นข้อความภาษาไทยที่เป็นไปได้ทั้งหมด

14. man wanaraska piakras sma
15. witin aiaraska kaikaisa
16. pyuta kulki banghwrass kaisa

(b) สำหรับแต่ละประโยค เขียนคำแปลภาษา V ทั้งหมดที่มีคำที่ให้ไว้ในวงเล็บ

17. ฉันไม่หาคุณ (yang)
18. พวกเรา(1+3)จะไม่เห็นพวกเขา (nani)
19. พวกเรา(1+2)จะเกลียดชังของพวกคุณ (man)
20. พวกคุณชนโขนของพวกเรา(1+2) (yawan)

⚠ พวกเรา(1+2) = พวกคุณและฉัน พวกเรา(1+3) = พวกเขาและฉัน
— หวังจื้อจวิน และ วลาด เอ. เนียคุช (ที่ปรึกษา เอลมอร์ วูด)

หัวหน้าบรรณาธิการ

- วลาด เอ. เนียคุช

บรรณาธิการ

- ทามิลา กราซิทาน
- คิมมินกยู (บรรณาธิการสายเทคนิค)
- สุโยชิ โคบายาชิ
- ซินจิน โฆษ
- ซาโฮจู
- คะซึเนะ ซาโต
- ยังแจยอง
- เฮนรี วู
- หลิวอวี๋หยาง
- หวังจื้อจวิน

ข้อความภาษาไทย

- อธิราภรณ์ รติธรรมกุล

ผู้ร่วมให้ข้อมูลภายนอก

- ซูเอา เอ็งริกิ ฟอนเตส
- วังจีฮุน

ขอให้โชคดี